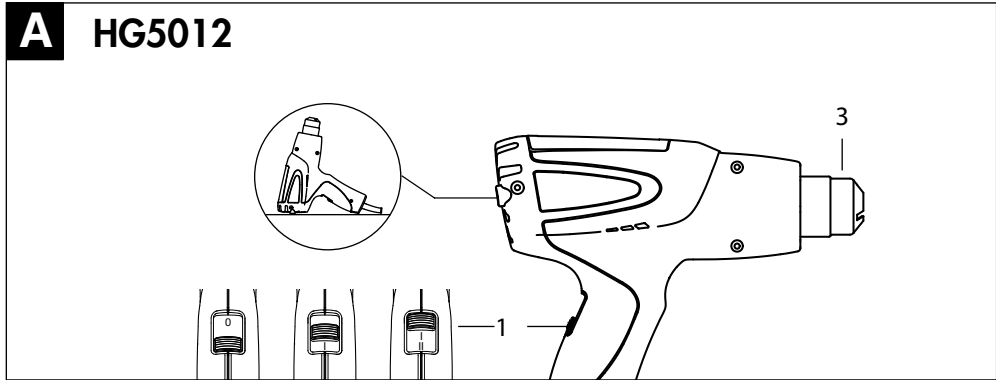
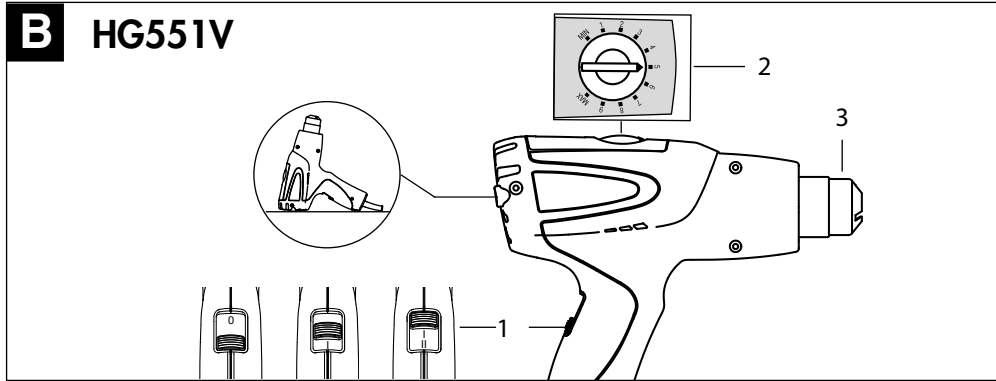




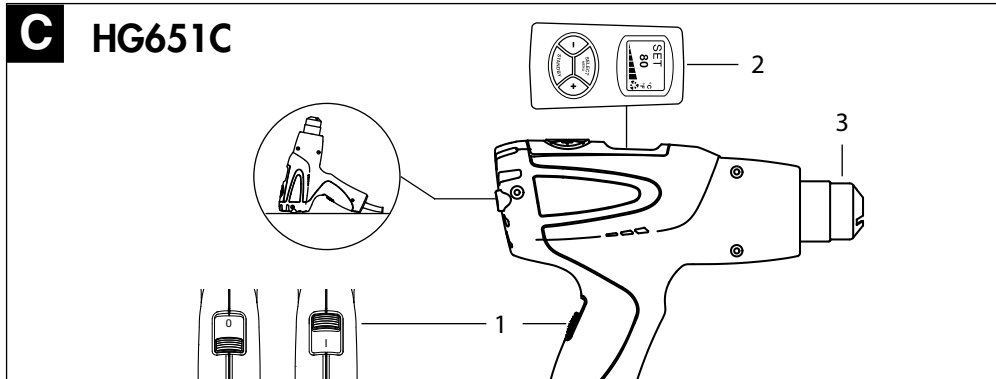
A HG5012



B HG551V



C HG651C





| | | |
|----------------------|------------------------------------|-----------|
| Englisch..... | Operating Instructions..... | 3 |
| Français..... | Notice d'utilisation..... | 7 |
| عربي | دليل الاستخدام..... | 13 |



Safety Rules



WARNING: Non-observance of the safety rules while working with the hot air tool can lead to fire, explosion, electric shock or burns. Read the operating instructions before using the tool and always observe the safety rules. Save these instructions and give them to persons that have not been instructed before they use the tool.



WARNING: A damaged casing or an opened unit can lead to a hazardous electric shock. Do not open the unit and do not put a damaged unit into operation. Do not drill into the casing, e.g., to attach a company label. Before any work on the unit, pull the mains plug.



WARNING: A damaged power cord can lead to a hazardous electric shock. Check the power cord regularly. Do not operate the unit when the power cord is damaged. Always have a damaged cord replaced through a specialist. Do not wrap the cord around the unit and protect it from oil, heat and sharp edges. Do not carry the unit by the cord and do not use the cord to pull the plug from the outlet.



WARNING: Do not work in rain or in a moist or wet environment. This can lead to a hazardous electric shock. Keep the unit dry. Store the unit in a dry location when not in use. Consider the weather conditions. Do not work in wet sanitary facilities. Avoid body contact with grounded cables or surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.



WARNING: Connect power tools that are used in the open via a residual current circuit breaker (RCCB).



WARNING: Danger of explosion! The hot air tool can explosively ignite combustible fluids and gases. Do not work in a potentially explosive environment. Check the surrounding before starting to work. Do not work on fuels or gas containers or in their vicinity, even when they are empty.



WARNING: Danger of fire! Heat can reach combustible materials that are hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities, and ignite them. Inspect the work area before starting to work and in case of doubt, abstain from using the hot air tool. Do not point the unit at the same spot for extended periods.



WARNING: Danger of fire! An unsupervised operating hot air tool can set fire to objects that are close by. The unit must be supervised at all times during operation. When allowing the switched off unit to cool down, always place it down vertical and standing. Allow the unit to cool down completely.



WARNING: Danger of fire! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that are easily inflammable and can lead to explosions. Be prepared for flames to develop and keep suitable fire-extinguishing means at hand.



WARNING: Danger of intoxication! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that can be aggressive or toxic. Avoid breathing in vapours, even when they appear to be harmless. Always provide for good ventilation of the work area or wear a respirator.



WARNING: Danger of injury! The hot air jet can injure persons or animals. Touching the hot tube of the heating element or the nozzle leads to skin burns. Keep children and other persons away from the unit. Do not touch the tube of the heating element or the nozzle when they are hot. Do not use the unit as a hair dryer; it develops much more heat than a hair dryer. Do not use the unit to heat up fluids or to dry objects or materials that are destroyed through the influence of hot air.



WARNING: Unintentional starting or unexpected switching on of the heating element after actuation of the thermal relay can lead to injuries. Make sure that the switch is set to OFF when connecting the unit to the mains supply. Switch the unit OFF when the thermal relay has actuated.



WARNING: Danger of injury! Using an air-flow reflection nozzle that is not suitable for your unit can lead to burns. Use only original accessories for your model that are listed in these operating instructions.



WARNING: Danger of injury and fire! The hot air tool is dangerous for children. Keep the hot air tool out of the reach of children.



DANGER: Danger of overheating! Incorrect handling can lead to an accumulation of heat and thus damage the unit. Do not operate the unit when it is placed down horizontally or when pointed downward. The air-intake opening and the nozzle must not be covered. Use only nozzles that are suitable for your unit.



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The unit, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS*

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

READ THESE INSTRUCTIONS

Warning: Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.**

Persons removing paint should follow these guidelines:

1. Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
- 6.* Wear dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. **DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
7. Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. **DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

* Applicable for cUL listed products only.

⚠ Caution: "The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction", "children being supervised not to play with the appliance"

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Putting into Operation

Observe the mains voltage: The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the unit. Extension cords must have a conductor cross section of $2 \times 1.5 \text{ mm}^2 \text{ min.}$

Switching On:

- A:** Set the switch **1** to I or II.
B: Set the switch **1** to I or II. Set the temperature controller **2** as required.
C: Set the switch **1** to I. Select the desired program or program the temperature and air flow as required (see "Settings").

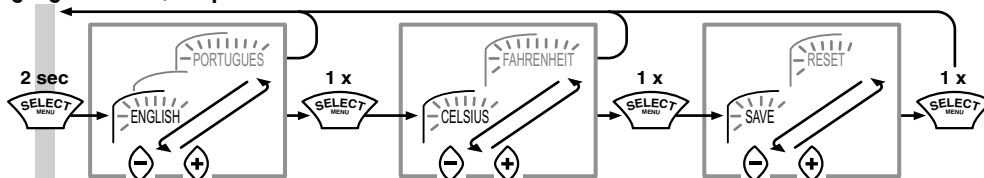
Switching Off:

- Set the switch **1** to 0.
 To cool the unit off, set the switch **1** to II and the temperature controller **2** to MIN. When the unit has cooled off, set the switch **1** to 0.
 To cool off the unit, have it operate on COOL DOWN (see "Settings"). When the unit has cooled off, set the switch **1** to 0.

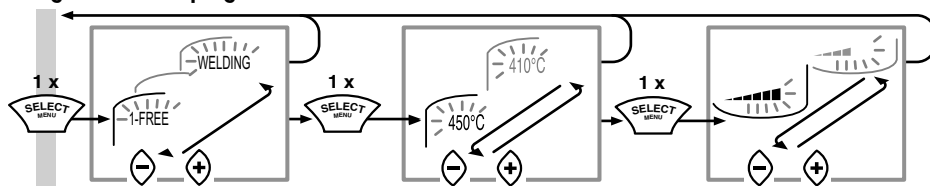
C Adjusting the Settings on the Display 2

Begin the selection with the SELECT pushbutton (menu). Note: When an indication flashes in the display, a change can be initiated with either PLUS or MINUS. Repeated actuation of SELECT leads to the next step.

Language selection, temperatur



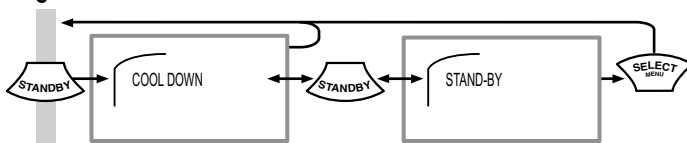
Selecting the function program



- | | | | |
|---------------------|----------|------------------------|----------|
| 1. 1-Free setting | 80 °C/5 | 8. Welding PPEPDM | 280 °C/5 |
| 2. 2-Free setting | 80 °C/5 | 9. Welding HD-PE | 300 °C/3 |
| 3. Shrinking | 450 °C/5 | 10. Welding PP | 320 °C/3 |
| 4. Forming | 500 °C/4 | 11. Welding PVC-U | 340 °C/3 |
| 5. Soldering copper | 650 °C/3 | 12. Welding ABS | 360 °C/3 |
| 6. Drying paint | 650 °C/5 | 13. Welding PC | 370 °C/3 |
| 7. Paint stripping | 425 °C/5 | 14. Welding floor-foil | 450 °C/3 |

The keyword of the selected function program is indicated by flashing. Longer text begins to move after 2 seconds and returns to the keyword after 2 passes. Within this period, the SELECT pushbutton can be pressed again to adjust the temperature or the air flow.

Selecting STANDBY or COOL DOWN



- Select STANDBY when interrupting your work for short time. The energy absorption is reduced.
- At the end of your work, always select COOL DOWN. When the unit has cooled off, switch it off and pull the plug from the receptacle.

Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT : Lors du travail avec l'appareil à air chaud, le non-respect des instructions de sécurité peut provoquer un incendie, une explosion, une décharge électrique ou des brûlures. Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation et respecter toujours les instructions de sécurité. Conserver les instructions d'utilisation et les donner à une personne non-initiée avant que celle-ci ne travaille avec cet appareil.



AVERTISSEMENT : Un carter endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer une décharge électrique mortelle. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas mettre en service un appareil endommagé. Ne pas perforez le carter, par ex. pour y fixer la plaque caractéristique. Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : Un câble de raccordement endommagé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Vérifier régulièrement le câble de raccordement. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble est endommagé. Faire toujours remplacer un câble endommagé par un spécialiste. Ne pas enrouler le câble sur l'appareil et ne pas mettre l'appareil en contact avec des huiles, une source de chaleur ou des bords tranchants. Ne pas soulever l'appareil par le câble et ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.



AVERTISSEMENT : Ne pas travailler sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ceci peut provoquer une décharge électrique mortelle. Maintenir l'appareil sec. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec. Tenir compte des conditions météorologiques. Ne pas travailler dans des salles de bains humides. Ne pas toucher des conduites ou appareils de l'isolation domestiques reliés à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.



AVERTISSEMENT : Brancher les outils électriques qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ! L'appareil à air chaud peut enflammer de façon explosive des liquides et gaz inflammables. Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion.

Avant de commencer les travaux, inspecter les lieux. Ne pas travailler à proximité ou sur des carburants ou contenueurs de gaz, même si ceux-ci sont vides.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! La chaleur peut atteindre des matériaux inflammables qui sont cachés derrière des revêtements, dans des plafonds, des sols ou des espaces creux et les enflammer.

Avant de commencer les travaux, vérifier la zone de travail et au cas où la situation ne serait pas claire, renoncer à l'utilisation de l'appareil à air chaud. Ne pas garder l'appareil trop longtemps orienté sur le même endroit.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Un appareil à air chaud non surveillé peut enflammer des objets se trouvant à proximité. Toujours utiliser l'appareil sous surveillance. Une fois l'appareil arrêté, le mettre dans une position verticale pour le laisser refroidir. Laisser refroidir complètement l'appareil.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent exploser. S'attendre à ce que des flammes soient générées et avoir à disposition des extincteurs appropriés.



AVERTISSEMENT : Danger d'intoxication ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent être agressifs ou toxiques. Éviter d'inhaler des vapeurs même si celles-ci ne semblent pas présenter de danger. Toujours bien aérer la zone de travail ou porter un masque respiratoire.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Le jet à air chaud peut blesser des personnes ou des animaux. Toucher le tuyau chaud de l'élément de chauffage ou de la buse entraîne des brûlures. Tenir les enfants et autres personnes à distance de l'appareil. Ne pas toucher le tuyau de l'élément de chauffage ni la buse quand ceux-ci sont chauds. Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-cheveux, il devient beaucoup plus chaud qu'un sèche-cheveux. Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des liquides ou pour sécher des objets et des matériaux qui pourraient être détruits par les effets de l'air chaud.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Un démarrage non-intentionné ou une mise en fonctionnement inattendue du chauffage après le déclenchement du thermostat peut entraîner des blessures.

S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « Arrêt » quand l'appareil est raccordé au réseau électrique. Mettre l'appareil hors fonctionnement quand le thermostat s'est déclenché.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! L'utilisation d'une buse avec une conduite d'arrivée d'air qui n'est pas appropriée à votre appareil, peut entraîner des brûlures. N'utiliser que des accessoires d'origine indiqués pour votre modèle dans la présente notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT : Risque de blessures et de brûlures ! L'appareil dans air chaud est dangereux pour les enfants. Garder l'appareil à air chaud dans un endroit inaccessible pour les enfants.



ATTENTION : Danger de surchauffe ! Un mauvais maniement peut entraîner une accumulation de chaleur et endommager l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à plat ou toujours orienté vers le bas. L'orifice d'aspiration de l'air et la buse ne doivent pas être bouchés. N'utiliser que des buses conçues pour votre appareil.



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage approprié.

Mise en service

Attention à la tension du réseau : La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les câbles de rallonge doivent avoir un diamètre d'au moins $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$.

Mise en fonctionnement :

- A :** Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II.
B : Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II. Régler le thermostat régulateur 2 suivant besoin.
C : Mettre l'interrupteur 1 sur I. Choisir le programme souhaité ou programmer la température et l'arrivée d'air comme vous le désirez (voir « Réglages »).

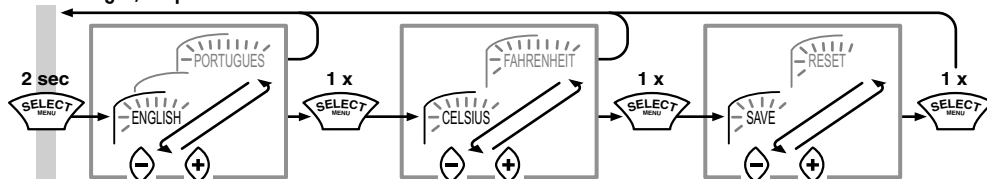
Arrêt :

- Mettre l'interrupteur 1 sur 0.
 Pour laisser refroidir l'appareil, mettre l'interrupteur 1 sur II et le thermostat régulateur 2 sur MIN. Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.
 Pour laisser refroidir l'appareil, faire fonctionner l'appareil sur COOL DOWN (voir « Réglages »). Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.

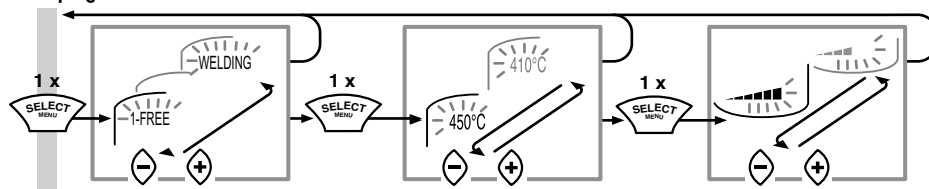
G Effectuer des réglages sur l'afficheur 2

Lancer la sélection en appuyant sur la touche SELECT (Menu). Remarque : Quand une indication clignote sur l'afficheur, il est possible d'effectuer une modification avec les touches PLUS ou MOINS. Actionner de nouveau SELECT pour passer à l'étape suivante.

Sélection de langue, température



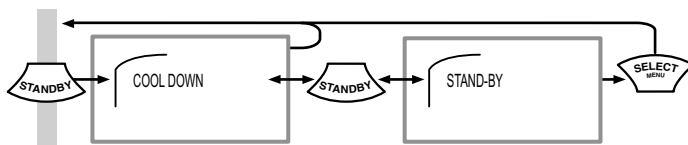
Choisir le programme



- | | | | |
|-------------------------|----------|-------------------------|----------|
| 1. Selection libre-1 | 80 °C/5 | 8. Souder PPEPDM | 280 °C/5 |
| 2. Selection libre-2 | 80 °C/5 | 9. Souder HD-PE | 300 °C/3 |
| 3. Retracter | 450 °C/5 | 10. Souder PP | 320 °C/3 |
| 4. Former à l'air chaud | 500 °C/4 | 11. Souder PVC-U | 340 °C/3 |
| 5. Souder à l'étain | 650 °C/3 | 12. Souder ABS | 360 °C/3 |
| 6. Secher peinture | 650 °C/5 | 13. Souder PC | 370 °C/3 |
| 7. Decaper peinture | 425 °C/5 | 14. Souder sol-feuilles | 450 °C/3 |

Le mot clé du programme de fonction choisi est affiché et clignote. Le texte plus long commence à passer au bout de 2 sec. et après 2 passages revient au mot clé. Pendant ce temps, la touche SELECT peut être actionnée de nouveau pour adapter la température ou le débit d'air.

Choisir STANDBY ou COOL DOWN



- Choisir STANDBY, si le travail n'est interrompu que pour une courte durée. L'absorption en énergie est réduite.
- A la fin du travail, toujours choisir COOL DOWN. Une fois l'appareil refroidi, le mettre hors fonctionnement et retirer la fiche de la prise de courant.

تحذير: خطر نشوب حريق! قد يؤدي تشغيل جهاز الهواء الساخن دون إشراف إلى نشوب حريق في الأشياء القريبة. لذا، يجب مراقبة الوحدة طيلة فترة تشغيلها. عند إيقاف تشغيل الوحدة بهدف تبريدها، احرص على وضعها بشكل مقلوب بحيث تكون قائمة في وضع رأسي. واترك الوحدة حتى تبرد تماماً.



تحذير: خطر نشوب حريق! عند استخدام الجهاز مع البلاستيك أو الطلاء أو أية مواد مشابهة، تتولد الغازات الحارقة للانتشار السنة اللهب واحتفظ بوسائل إطفاء حريق مناسبة بالقرب منك.



تحذير: خطر التسمم! عند استخدام الجهاز مع البلاستيك أو الطلاء أو أية مواد مشابهة، تتولد غازات قد تكون ضارة أو سامة. لذا، تجنب استنشاق الأبخرة حتى وإن كانت تبدو غير ضارة. واحرص دوماً على توفير تهوية جيدة لمنطقة العمل أو ارتداء كمامة.



تحذير: خطر الإصابة! قد يتسبب أنبوب الهواء الساخن في تعرض الأشخاص والحيوانات للإصابة. كذلك، تؤدي ملامسة الأنابيب الساخن لعنصر التسخين أو الفوهة إلى حدوث حروق بالبشرة. لذا، احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين عن الوحدة. ولا تلمس أنبوب عنصر التسخين أو الفوهة عندما يكون ساخناً. تجنب استخدام هذه الوحدة كمجفف للشعر؛ إذ أنها تولد حرارة تفوق بكثير الحرارة الناتجة عن مجفف الشعر. تجنب استخدام الوحدة لتسخين السوائل أو تجفيف الأشياء أو المواد التي تتلف بفعل تأثير الهواء الساخن.



تحذير: إن بدء التشغيل غير المقصود أو غير المتوقع لعنصر التسخين بعد تشغيل المرحل الحراري قد يؤدي إلى وقوع إصابات. لذا، تأكد من تعيين المفتاح على OFF (إيقاف التشغيل) عند توصيل الوحدة بمصدر التيار الكهربائي. وقم بإيقاف تشغيل الوحدة عند تشغيل المرحل الحراري.



تحذير: خطر الإصابة! إن استخدام فوهة عكس تدفق الهواء تكون غير مناسبة لوحدة قد يؤدي إلى الإصابة بحروق. لا تستخدم أية ملحقات بخلاف الملحقات الأصلية الخاصة بالتراز الموجود لديك والمدرجة في إرشادات التشغيل هذه.



تحذير: خطر الإصابة ونشوب حريق! قد يمثل جهاز الهواء الساخن خطورة على الأطفال. لذا، احتفظ بجهاز الهواء الساخن بعيداً عن متناول الأطفال.



خطر: خطر السخونة الزائدة! قد يؤدي التعامل بطريقة غير صحيحة مع الوحدة إلى تراكم الحرارة، مما قد ينتج عنه تلف الوحدة. لا تقم بتشغيل الوحدة عندما يتم وضعها في اتجاه أفقي أو عندما يتم توجيهها لأسفل. ويجب عدم تغطية فتحة مدخل الهواء والفوهة. لا تستخدم أية فوهات بخلاف الفوهات المناسبة لوحدة.



قم بإعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها ككفايات. ينبغي فرز الوحدة والملحقات والعبوة لإعادة تدويرها بشكل يحافظ على البيئة.



تحذير: قد يؤدي عدم الالتزام بقواعد السلامة أثناء العمل باستخدام جهاز الهواء الساخن إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق. يرجى قراءة إرشادات التشغيل قبل استخدام الجهاز والالتزام دائماً بقواعد السلامة. احتفظ بهذه الإرشادات وقدمها للأشخاص الذين لم يتم إرشادهم قبل البدء في استخدام هذا الجهاز.



تحذير: قد يؤدي استخدام علب تالفة أو وحدة مفتوحة إلى التعرض لصدمة كهربائية خطيرة. تجنب فتح الوحدة ولا تعتمد على وضع وحدة تالفة في عملية التشغيل. وتجنب ثقب العلب، على سبيل المثال، من أجل تثبيت مصلق الشركة. وقبل إجراء أي أعمال على الوحدة، اسحب قابس التيار الكهربائي.



تحذير: قد يؤدي استخدام سلك تيار كهربائي تالف إلى التعرض لصدمة كهربائية خطيرة. لذا، افحص سلك التيار الكهربائي بانتظام. وتجنب تشغيل الوحدة عندما يكون سلك التيار الكهربائي تالفاً. يتعين لف السلك أي سلك تيار كهربائي تالف بمعرفة شخص مختص. تجنب لف السلك حول الوحدة واحرص على حمايته من الزيوت والحرارة والحواف الحادة. تجنب حمل الوحدة من خلال السلك ولا تعتمد على استخدام السلك لسحب القابص من المقبس.



تحذير: تجنب العمل في بيئة ممطرة أو رطبة أو مبتلة. فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية خطيرة. حافظ على بقاء الوحدة جافة. وقم بتخزين الوحدة في مكان جاف عند عدم استخدامها. اعتبر أحوال الطقس. تجنب العمل في المنشآت الصحية الرطبة. وتجنب ملامسة الجسم للكابلات أو الأسطح الموزعة، مثل الأنابيب وشبكات التدفئة والتبريد وأفران الطهي والثلاجات.



تحذير: قم بتوصيل الأجهزة الكهربائية التي يتم استخدامها في الهواء الطلق عبر قاطع دائرة التيار المتكثف (RCCB).



تحذير: خطر الانفجار! قد يؤدي جهاز الهواء الساخن إلى اشتعال السوائل والغازات القابلة للاحتراق مما يتسبب في حدوث انفجار. تجنب العمل في أية بيئة يحتمل حدوث انفجار بها. وافحص المنطقة المحيطة قبل الشروع في العمل. لا تعمل في حاويات الوقود أو الغاز أو المنطقة المحيطة بها، حتى وإن كانت فارغة.



تحذير: خطر نشوب حريق! يمكن أن تصل الحرارة إلى المواد القابلة للاحتراق التي تكون مختفية خلف الأغطية أو في السقوف أو الأرضيات والفجوات، مما قد يؤدي إلى اشتعالها. لذا، افحص منطقة العمل قبل الشروع في العمل، وفي حالة الشك، تجنب استخدام جهاز الهواء الساخن. تجنب توجيه الوحدة عند نفس الموضع لفترات زمنية طويلة.



إرشادات السلامة المهمة

يحتوي هذا الجهاز على قابس مستقطب (فإحدى الشفرتين أكثر اتساعاً من الأخرى). للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية، تم تصميم هذا القابس بحيث يتم تركيبه في مقبس مستقطب من ناحية واحدة فقط. وإذا لم يتم تركيب القابس بالكامل في المقبس، قم بعكس القابس. وإذا استمر تعذر تركيبه، فاتصل بفني كهربائي مؤهل، وتجنب تعديل القابس بأي طريقة.

اقرأ هذه الإرشادات

تحذير: يجب توخي الحذر الشديد عند تشغيل الدهانات. يمكن أن تحتوي هذه القشور والبقايا والأبخرة الموجودة بالدهانات على مادة الرصاص السامة. وللعلم، فإن جميع الدهانات التي تم إنتاجها قبل عام ١٩٧٧ تحتوي على مادة الرصاص، ومن المحتمل أيضاً أن تحتوي الدهانات التي تم طلاء المنازل بها قبل عام ١٩٥٠ على مادة الرصاص. وعند ترسب تلك المادة على الأسطح، فقد تؤدي ملامسة اليد للغم إلى ابتلاع الرصاص. قد يؤدي التعرض للرصاص، حتى وإن كان بمستويات منخفضة، إلى تلف المخ والجهاز العصبي غير القابل للعلاج، ويعد الأطفال الصغار والأجنة على وجه التحديد الأكثر عرضة لذلك التلف.

قبل البدء في أية عملية لإزالة الدهانات، يتعين تحديد ما إذا كان الدهان الذي تريد إزالته يحتوي على الرصاص أم لا. ويمكنك تحديد ذلك من خلال الرجوع إلى قسم الخدمات الصحية المحلي أو شخص محترف يستخدم إحدى أدوات تحليل الدهانات لفحص محتوى الرصاص في الدهان المطلوب إزالته. يجب إزالة الدهانات التي تحتوي على مادة الرصاص بمعرفة شخص محترف فقط ويجب عدم إزالتها باستخدام مسدس تسخين.

يتعين على الأشخاص القائمين على إزالة الدهانات إتباع الإرشادات التالية:

١. انقل قطع التشغيل إلى الخارج. وإذا تعذر ذلك، فاحرص على تهوية منطقة العمل جيداً. افتح النوافذ وضع مروحة للعدم بالقرب من إحداها. كذلك، تأكد من قيام المروحة بدفع الهواء من الداخل إلى الخارج.
٢. قم بإزالة أو تغطية السجاجيد والفرش والأثاث والملابس وأواني الطهي وأنايب الهواء.
٣. ضع مفرشاً كبيراً في منطقة العمل لالتقاط أية قشور أو قشور من الدهان. قم بارتداء ملابس واقية، على سبيل المثال قمصان العمل الإضافية والأفرولات والقبعات.
٤. قم بتنفيذ العمل في غرفة واحدة في كل مرة، ويجب إزالة قطع الأثاث أو وضعها في منتصف الغرفة وتغطيتها. كذلك، يتعين عزل منطقة العمل عن بقية المسكن من خلال تغطية المنافذ بقطع كبيرة من القماش.
٥. يتعين عدم تواجد الأطفال والسيدات الحوامل أو السيدات اللاتي ينتظرون الحمل والأمهات المرضعات في منطقة العمل حتى يتم الانتهاء من العمل وتنظيف المنطقة بأكملها.
٦. احرص على ارتداء قناع مزود بجهاز تنفس للوقاية من الأتربة أو قناع مزود بجهاز تنفس به فلتر مزدوج (للوفاية من الغبار والأدخنة) معتمد من قبل إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) أو المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية (NIOSH) أو مكتب التعدين بالولايات المتحدة. تتوفر هذه القناعات والفلاتر القابلة للاستبدال بكثرة في متاجر المعدات الرئيسية. وتأكد من تناسب القناع مع وجهك. فقد تحول للحمية أو شعر الوجه دون إحكام تثبيت الأقنعة، وحرص على تغيير الفلاتر بشكل متكرر. ولا يكفي استخدام الأقنعة الورقية المعدة للاستخدام مرة واحدة.
٧. توخ الحذر عند تشغيل مسدس التسخين، وحرص على تحريك مسدس التسخين أثناء العمل حيث تستعمل الحرارة الزائدة على انبعاث أدخنة قد يستنشقها المشغل.
٨. احرص على إبعاد الأطعمة والمشروبات عن منطقة العمل. واهتم بغسل اليدين والذراعين والوجه وشطف الفم قبل الأكل والشرب. كذلك، لا تدخن أو تمضغ العلكة أو التبغ في منطقة العمل.
٩. قم بتنظيف جميع الدهانات التي تمت إزالتها والغبار عن طريق تنظيف الأرضيات بمسحة رطبة. واستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف جميع الجدران وعتبات الأبواب وأية أسطح أخرى حيثما كان الدهان أو الغبار ملتصقاً. تجنب مسح الغبار أو تنظيفه بقطعة قماش جافة أو تنظيفه بالمكنسة الكهربائية. واستخدم منظفاً من الفوسفات العالي أو الفوسفات ثلاثي الصوديوم (TSP) لغسل المناطق المتسخة ومسحها.
١٠. في نهاية كل جلسة عمل، ضع قشور الدهان والحطام في حقيبة بلاستيكية مزدوجة، ثم أغلقها بشريط أو سلك لولبي ثم تخلص منها بشكل ملائم.
١١. اخلع الملابس الواقية وأحذية العمل في منطقة العمل لتجنب نقل الغبار إلى بقية المسكن. واغسل ملابس العمل بشكل منفصل. كذلك، امسح الأحذية بقطعة قماش رطبة على أن يتم غسل هذه القطعة من القماش مع ملابس العمل. واخيراً، اغسل شعرك وجسمك جيداً بالماء والصابون.

* ينطبق على المنتجات المدرجة في قائمة CUL.

⚠ **تنبيه:** الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي الاحتياجات الخاصة، والقدرات الحسية أو العقلية المنخفضة، أو ممن ينقصهم الخبرة والدراية، ما لم يتم الإشراف أو إعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز

البيانات الفنية

| ج | | | ب | | | أ | | | |
|-----------------------------------|----------|----------|---------------------------|----------|----------|--------|-----|-----|------------------------------------|
| ١٠٠ | ١٢٠ | ٢٣٠ | ١٠٠ | ١٢٠ | ٢٣٠ | ١٠٠ | ١٢٠ | ٢٣٠ | |
| ٦٠/٥٠ | | | ٦٠/٥٠ | | | ٦٠/٥٠ | | | [فولت] |
| ١٣٠٠ | | | ١٢٠٠ | | | ١١٠٠ | | | [هرتز] |
| ١٣ | | | ١٢ | | | ١١ | | | [وات] |
| ٩ | | | ٨ | | | ٧ | | | [أمبير] |
| 0-I | | | 0-I-II | | | 0-I-II | | | أوضاع المفاتيح |
| قابلية للضغط أو التحكم إلكترونياً | | | قابلية للضغط يدوياً | | | | | | |
| ٦٥٠-٨٠ | ٦٥٠-٨٠ | ٦٥٠-٨٠ | ٥٥٠-٨٠ | ٥٥٠-٨٠ | ٥٥٠-١٠٠ | ٥٠٠ | ٥٠٠ | ٥٠٠ | ٣٥٠ |
| ١٢٠٠-١٨٠ | ١٢٠٠-١٨٠ | ١٢٠٠-١٨٠ | ١٠٢٠-١٨٠ | ١٠٢٠-١٨٠ | ١٠٢٠-٢١٠ | ٩٣٠ | ٩٣٠ | ٩٣٠ | ٦٦٠ |
| قابلية للضغط إلكترونياً | | | | | | | | | |
| ٥٠٠-٢٠٠ | ٥٠٠-٢٠٠ | ٥٥٠-٢٠٠ | ٤٥٠ | ٣٥٠ | ٤٥٠ | ٣٥٠ | ٤٠٠ | ٣٥٠ | ٣٥٠ |
| ١٧,٥-٧ | ١٧,٥-٧ | ١٩,٥-٧ | ١٦ | ٨,٨ | ١٦ | ٨,٨ | ١٤ | ٨,٨ | ١٧,٥ |
| ٠,٦٣ | | | ٠,٦٣ | | | ٠,٥٨ | | | [كجم] |
| ١,٣٩ | | | ١,٣٩ | | | ١,٢٨ | | | [رطل] |
| | | | ٢٤٠ × ٨٠ × ٢٣٠ | | | | | | الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) |
| | | | ٩,٥ × ٣,٢ × ٩,١ | | | | | | [بوصة] |
| | | | II/III (ممزولة بشكل مزوج) | | | | | | درجة الحماية |









الاستخدام المقصود

تم تصميم جهاز الهواء الساخن هذا لجميع استعمالات الهواء الساخن المدرجة في إرشادات التشغيل هذه، وذلك متى تم الالتزام بقواعد السلامة واستخدام الملحقات الأصلية.

| ج | ب | أ | الاستعمالات |
|---|---|---|--|
| ● | ● | ● | التقليص يستخدم لتقليص أنابيب الانكماش الحراري وموصلات اللحام وأطراف توصيل اللحام والتعليق والمكونات الكهربائية. |
| ● | ● | ● | إعادة التشكيل يستخدم لإعادة تشكيل المواد المصنوعة من الأكرليك وبولي فينيل الكلوريد (PVC) والبوليسيتيرين والأنابيب والألواح والمقاطع العرضية، بالإضافة إلى الأخشاب الرطبة. |
| ● | ● | ● | اللحام يستخدم للحماء البوليمر المصنوع من اللدائن الحرارية والمواد المستخدمة في أعمال الأرضيات المصنوعة من بولي فينيل الكلوريد (PVC) ومشمع الأرضية والنسيج المغطى بالبولي فينيل الكلوريد والتريوليين والرقاقات المعدنية. |
| ● | ● | ● | لحام القصدير يستخدم للحماء القصدير ولحام الفضة الخاصة وعناصر SMD وعروات مسك الكابلات وكذلك لفك وصلات اللحام. |
| ● | ● | ● | إزالة الدهانات يستخدم لإزالة طبقات الدهان الزيتية القديمة والسميكة وطلاء التلميع والجبس الصناعي. |
| ● | ● | ● | التجفيف يستخدم لتجفيف عينات ظل اللون والحشو والمواد اللاصقة وصلات البناء ونماذج الجص. |
| ● | ● | ● | تثبيت المواد اللاصقة يستخدم لتفريغ الأسطح الكبيرة باستخدام المواد اللاصقة أو لتفعيل المواد اللاصقة التي تتأثر بالضغط أو لتسريع عمليات الالتحام أو لفك مواضع الالتحام بالإضافة إلى فك أو لصق لحام الحواف أو الكسوة الخشبية. |
| ● | ● | ● | إزالة الصقيع يستخدم لإزالة الصقيع من على السلالم ودرجاتها أو أقفال الأبواب أو أغطية الصناديق أو أبواب السيارات أو أنابيب المياه، بالإضافة إلى إزالة الصقيع من التلجالات والمبردات. |
| ● | ● | ● | التعقيم باستخدام الهواء الساخن في درجة حرارة ٦٠٠ درجة مئوية، يمكنه بشكل سريع تطهير مواقع/حظائر الحيوانات من البكتيريا. كذلك، يمكن استخدامه للتحكم في تعرض الخشب للإصابة بسوسة الخشب (تحذير: خطر نشوب حريق! احذر تسخين السطح الخشبي بدرجة زائدة). |

تركيب الفوهة في أنبوب عنصر التسخين ٣

- ⚠ قد يتسبب سقوط الفوهة في اشتعال حريق بأي جسم. لذا، يجب تركيب الفوهات بقوة على الوحدة مع إحكام تثبيتها.
- ⚠ قد تؤدي ملامسة أية فوهة ساخنة إلى الإصابة بحروق خطيرة. لذا، قبل تركيب الفوهة أو استبدالها، اترك الوحدة حتى تبرد تماماً أو استخدم أداة مناسبة.
- ⚠ قد تتسبب الفوهة الساخنة في نشوب حريق على السطح. لذا، يجب وضع الفوهات الساخنة على أسطح مقاومة للحريق.
- ⚠ قد يؤدي استخدام فوهة غير صحيحة أو فوهة معيبة إلى تراكم الحرارة وإتلاف الوحدة. لذا، لا تستخدم أية فوهات بخلاف الفوهات الأصلية التي يوضح الجدول أنها مناسبة لوحدة.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  | أ |
| | | | | | | ● | ● | ب |
| | | | | ● | ● | ● | ● | ج |

التجهيز للتشغيل

احرص على الالتزام بمقدار الجهد الكهربائي المحدد: يتعين مطابقة الجهد الكهربائي الخاص بمصدر التيار الكهربائي مع القيمة الموضحة في لوحة الاسم المرفقة مع الوحدة. كذلك، يتعين وجود موصل لأسلاك الإطالة عبر مقطع عرضي بمساحة $2 \times 1,5$ ملم مربع كحد أدنى.

إيقاف التشغيل:

التشغيل:

اضبط المفتاح 1 إلى 0.

1 : اضبط المفتاح على 1 أو 1 أو 11.

لتبريد الوحدة، اضبط المفتاح 1 إلى 11 ومفتاح التحكم في درجة الحرارة 2 إلى MIN (الحد الأدنى). عندما تبرد الوحدة، اضبط المفتاح 1 إلى 0.

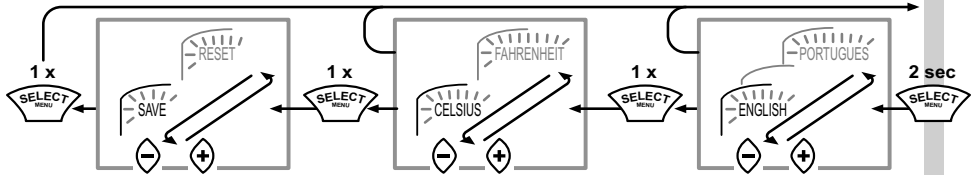
2 : اضبط المفتاح 1 إلى 1 أو 11. واضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة 2 حسب الحاجة.

لتبريد الوحدة، قم بتشغيلها في الوضع COOL DOWN (تبريد) (انظر "الإعدادات").
عندما تبرد الوحدة، اضبط المفتاح 1 إلى 0.

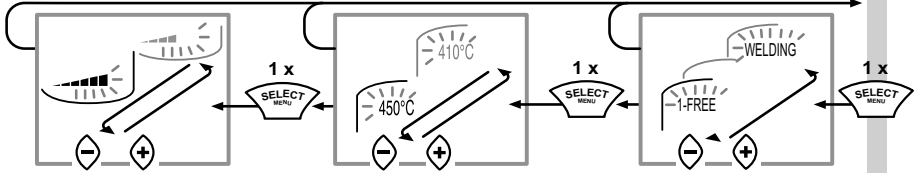
3 : اضبط المفتاح 1 على 1. حدد البرنامج المطلوب أو قم ببرمجة درجة الحرارة وتدفق الهواء حسب الحاجة (انظر "الإعدادات").

ج ضبط الإعدادات في الشاشة ٢

ابدأ التحديد بالضغط على الزر SELECT (تحديد) (القائمة). ملاحظة: عندما يومض مؤشر على الشاشة، يمكن بدء التغيير من خلال الضغط على PLUS (زائد) أو MINUS (ناقص). ويؤدي الضغط المتكرر على SELECT (تحديد) إلى الانتقال إلى الخطوة التالية.
تحديد اللغة ودرجة الحرارة

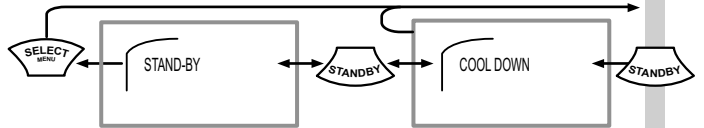


تحديد برنامج الوظائف



١. إعداد 1-Free (التشغيل الحر) ٨٠ درجة مئوية/°
٢. إعداد 2-Free (التشغيل الحر ٢) ٨٠ درجة مئوية/°
٣. Shrinking (التقليص) ٤٥٠ درجة مئوية/°
٤. Forming (التشكيل) ٥٠٠ درجة مئوية/°
٥. Soldering copper (اللحام بالنحاس) ٦٥٠ درجة مئوية/°
٦. Drying paint (تجفيف الدهانات) ٦٥٠ درجة مئوية/°
٧. Paint stripping (تقشير الدهان) ٤٢٥ درجة مئوية/°
٨. Welding PPEPDM (أعمال اللحام PPEPDM) ٢٨٠ درجة مئوية/°
٩. Welding HD-PE (أعمال اللحام HD-PE) ٣٠٠ درجة مئوية/°
١٠. Welding PP (أعمال اللحام PP) ٣٢٠ درجة مئوية/°
١١. Welding PVC-U (أعمال اللحام PVC-U) ٣٤٠ درجة مئوية/°
١٢. Welding ABS (أعمال اللحام ABS) ٣٦٠ درجة مئوية/°
١٣. Welding PC (أعمال اللحام PC) ٣٧٠ درجة مئوية/°
١٤. Welding floor-foil (أعمال اللحام للأرضيات) ٤٥٠ درجة مئوية/°

تتم الإشارة إلى الكلمة الرئيسية الخاصة ببرنامج الوظيفة المحددة من خلال الوميض. وسيبدأ النص الأطول في التحرك بعد ثانيتين ثم تتم العودة إلى الكلمة الرئيسية بعد مرورها مرتين. وخلال هذه الفترة، يمكن الضغط على الزر SELECT (تحديد) مرة أخرى لضبط درجة الحرارة أو تدفق الهواء.
تحديد وضع STANDBY (استعداد) أو COOL DOWN (تبريد)



- حدد STANDBY (استعداد) عند مقاطعة العمل لفترة قصيرة. وعندئذ، يتم خفض استهلاك الطاقة.
- بعد انتهاء العمل، احرص دائماً على تحديد COOL DOWN (تبريد). وعندما تبرد الوحدة، قم بإيقاف تشغيلها وفصل القابس من المقبس.

English**Declaration of conformity**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

hereby declares the hot air tools

HG5012, HG551V, HG651C

manufactured by

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

released by us, fulfill the provisions of the
EC directives

2006/42, 2004/108, 2011/65

and the following standards were applied:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Subject to change without notice

Français**Déclaration de conformité**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

atteste que les souffleries à air chaud

HG5012, HG551V, HG651C

fabriquées par

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

dans la version que nous avons mise en
circulation, répondent aux directives CE

2006/42, 2004/108, 2011/65

et les normes suivantes y ont été
appliquées :

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Sous réserve de modifications

عربي**تصريح مطابقة**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

hereby declares the hot air tools

بموجب هذا تعلن ان ادوات الهواء الساخن التالية

HG5012, HG551V, HG651C

المصنعة من قبل

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

صدر من قبلنا يمثل شروط التوجيهات EC

2006/42, 2004/108, 2011/65

تم تطبيق المعايير التالية

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Subject to change without notice

تخضع للتغير بدون اشعار

30.11.2012



Tomoyasu Kato, Director



Headquarters

MAKITA Corporation
3-11-8 Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK 15 8JD, United Kingdom



MAKITA Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

